



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
5 September 2008
Russian
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пункт 64(с) повестки дня

Поощрение и защита прав человека:

положение в области прав человека

и доклады специальных докладчиков

и представителей

Положение в области прав человека в Мьянме*

Записка Генерального секретаря

В соответствии с пунктом 6 резолюции 62/222 Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Томаса Охеа Кинтаны.

* Настоящий доклад был представлен после установленного срока, для того чтобы включить в него последнюю информацию о произошедших событиях.



Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме

Резюме

В своей резолюции 1992/58 Комиссия по правам человека учредила мандат по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме, который впоследствии был продлен Советом по правам человека в его решении 1/102 и резолюции 5/1.

В марте 2008 года в своей резолюции 7/32 Совет продлил срок действия этого мандата на один год. 26 марта 2008 года новым Специальным докладчиком был назначен Томас Охеа Кинтана (Аргентина), который официально приступил к исполнению своих обязанностей 1 мая 2008 года.

В ответ на свою просьбу о посещении Мьянмы в период с 3 по 13 августа 2008 года Специальный докладчик 9 июля получил от правительства Мьянмы согласие на посещение страны в период с 3 по 7 августа 2008 года. Специальный докладчик хотел бы поблагодарить правительство Мьянмы за гостеприимство и содействие, оказанное ему в ходе первого посещения им этой страны. Главная цель посещения заключалась в том, чтобы установить рабочие отношения с властями, встретиться с представителями гражданского общества, а также с теми, кто лишен возможности пользоваться своими основными правами. Программа посещения приводится в приложении к настоящему докладу.

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 62/222 Генеральной Ассамблеи. В первой части представлена информация о деятельности и программе работы Специального докладчика.

Вторая часть доклада посвящена вопросам существа и вопросам, касающимся защиты прав человека в свете новой конституции, вопрос об участии в демократическом процессе и проведения выборов в 2010 году, вопрос о свободе собраний и вопрос о праве на свободу убеждений и на их свободное выражение и о том, каким образом они сформулированы в новой конституции, вопрос о международном гуманитарном праве и защите гражданских лиц, а также вопрос о положении конкретных групп населения, таких как этнические меньшинства, женщины и дети. Далее Специальный докладчик подробно останавливается на вопросе о действующих механизмах, призванных обеспечить максимально эффективную защиту населения после стихийных бедствий, в частности после циклона «Наргис», а также об условиях жизни, возможностях получения средств к существованию и их последствиях для прав человека. В заключение Специальный докладчик останавливается на событиях, которые произошли в сфере международного сотрудничества и связаны с вопросами прав человека, имеющими отношение к его мандату, и рассматривает вопрос об условиях укрепления сотрудничества в области поощрения и защиты прав человека в стране. В качестве рекомендаций Специальный докладчик представляет четыре основных элемента реализации прав человека, призванных обеспечить переход Мьянмы к демократии.

Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение	4
II. Деятельность и программа работы Специального докладчика	5
III. Проблемы в области прав человека	6
A. Права человека в новой конституции и осуществление в полном объеме основных свобод	7
B. Участие в демократическом процессе: путь к выборам 2010 года и положение узников совести	8
C. Право на свободу убеждений и на свободное их выражение, разгон демонстраций в сентябре 2007 года и его последствия для проведения свободных выборов в 2010 году	12
D. Международное гуманитарное право, защита гражданских лиц и этнических меньшинств	13
E. Защита прав человека и гуманитарная помощь в условиях стихийных бедствий	15
F. Условия жизни, средства к существованию и их последствия для прав человека	17
IV. Развитие сотрудничества в контексте прав человека	17
V. Выводы	18
VI. Рекомендации	19
A. Первый основной элемент прав человека: обзор национального законодательства в соответствии с новой конституцией и международными обязательствами	20
B. Второй основной элемент прав человека: постепенное освобождение узников совести	21
C. Третий основной элемент прав человека: вооруженные силы	22
D. Четвертый основной элемент прав человека: судебная система	23
Приложение	
• Программа посещения: 3–7 августа 2008 года	25

I. Введение

1. Мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме был определен Комиссией по правам человека в 1992 году в ее резолюции 1992/58. В марте 2008 года Совет по правам человека в своей резолюции 7/32 продлил срок действия мандата на один год. 26 марта 2008 года новым Специальным докладчиком был назначен Томас Охеа Кинтана (Аргентина), который официально приступил к исполнению своих обязанностей 1 мая 2008 года. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 62/222 Генеральной Ассамблеи.

2. Вступив в должность, Специальный докладчик установил контакт с правительством Мьянмы через его Постоянное представительство в Женеве. В своем письме от 6 мая 2008 года он выразил сожаление правительству и народу Мьянмы в связи с бедствием, вызванным циклоном «Наргис».

3. 3 июля 2008 года Специальный докладчик направил Постоянному представителю еще одно письмо, в котором сообщил о своем намерении посетить Мьянму в период с 3 по 13 августа 2008 года. К этому письму он приложил официальное условие проведения миссий по установлению фактов специальными докладчиками/представителями Комиссии по правам человека (E/CN.4/1998/45, добавление V от 20 ноября 1997 года), применимые также и к его посещению. Помимо столицы страны города Нейпидо, Специальный докладчик выразил намерение посетить Мандалай, Каренскую область, Араканскую область и Янгон. В своем письме Специальный докладчик просил правительство содействовать организации встреч с правительственными чиновниками, представителями политических партий и этнических групп, представителями национальных и международных организаций гражданского общества, работающих в стране, религиозных групп, а также страновой группы Организации Объединенных Наций и дипломатического корпуса, аккредитованного в стране. Он упомянул также о своем намерении посетить тюрьмы и один на один встретиться с рядом узников совести.

4. 9 июля 2008 года Специальный докладчик получил от Постоянного представительства Мьянмы в Женеве письмо с приглашением посетить страну 3–7 августа 2008 года. Специальный докладчик хотел бы поблагодарить правительство Мьянмы за гостеприимство и содействие, оказанное ему во время первого посещения им этой страны. Главная цель посещения заключалась в том, чтобы наладить рабочие отношения с властями, встретиться с представителями гражданского общества, а также с теми, кто лишен возможности пользоваться своими основными правами. Программа посещения приводится в приложении в настоящему докладу.

5. Настоящий доклад подготовлен с учетом информации, содержащейся в первом докладе Специального докладчика Совету, и выводов, сделанных по итогам его первого посещения Мьянмы, посвящен основным проблемам в области прав человека и, в том числе, охватывает вопросы, в отношении которых Генеральная Ассамблея выразила особую озабоченность в своей резолюции 62/222.

6. В заключение Специальный докладчик хотел бы выразить искреннюю признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединен-

ных Наций по правам человека, прежде всего его сотрудникам в Женеве, в Бангкоке и Нью-Йорке, за помощь, оказываемую ему в выполнении его мандата.

II. Деятельность и программа работы Специального докладчика

7. Специальный докладчик представил свой первый доклад Совету по правам человека (A/HRC/8/12) в июне 2008 года. Будучи в Женеве, он встретился с сотрудниками Постоянного представительства Союза Мьянмы при Организации Объединенных Наций и провел консультации с представителями государств-членов, должностными лицами учреждений Организации Объединенных Наций, представителями организаций гражданского общества и научных кругов.

8. Специальный докладчик довел до сведения Совета, что при выполнении своего мандата он хотел бы сотрудничать с правительством Мьянмы и содействовать ему в его усилиях по поощрению и защите прав человека народа Мьянмы. Специальный докладчик заявил, что он хотел бы заняться выявлением недостатков, с тем чтобы помогать властям устранять их.

9. Главной целью своего мандата Специальный докладчик считает обеспечение эффективного взаимодействия с властями с целью содействовать им в улучшении положения в области защиты и поощрения прав человека народа Мьянмы. Сделать это можно на основе оказания технической консультативной помощи в разработке мер и законодательства и создании институтов и структур для защиты прав человека в стране, а также на основе выработки соответствующих рекомендаций.

10. Одним из основных условий достижения этой цели являются регулярные посещения Мьянмы и открытый диалог с властями и гражданским обществом.

11. Специальный докладчик считает, что его первое посещение Мьянмы было плодотворным, поскольку его цель заключалась в том, чтобы наладить конструктивные рабочие отношения с властями, встретиться с представителями гражданского общества, а также теми, кто лишен возможности пользоваться своими основными правами и/или является жертвами нарушений прав человека. Специальный докладчик посетил районы, пострадавшие от циклона «Наргис», и отметил прогресс в усилиях на этапе восстановления. Его поездку в Качинскую область пришлось отменить из-за неблагоприятных погодных условий. Специальный докладчик провел две конструктивных встречи с правительственной группой по правам человека, в ходе которых было решено, что Специальный докладчик представит четыре основных элемента реализации прав человека, необходимых для перехода страны к демократии. Эти четыре основных элемента реализации прав человека представлены в настоящем докладе в качестве рекомендаций.

12. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть тот факт, что в настоящее время Мьянма переживает уникальный этап своей политической истории. Если выборы 2010 года будут подготовлены и проведены при полном соблюдении прав человека, это позволит обеспечить доверие к процессу, направленному на постепенное утверждение демократических ценностей. В связи с этим Специальный докладчик просит Совет по правам человека о полном сотрудничестве,

а Ассоциацию государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и другие соответствующие страны, граничащие с Мьянмой, — о добрых услугах в целях содействия ему в выполнении его мандата и оказания правительству Мьянмы помощи в реализации на практике всех семи шагов «дорожной карты» при соблюдении прав человека, что позволит утверждать демократические ценности в интересах страны и народа Мьянмы.

13. Специальный докладчик будет и впредь поддерживать регулярные контакты с Постоянным представительством Мьянмы при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и в Нью-Йорке. Он поделится своими выводами с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Канцелярией Генерального секретаря.

III. Проблемы в области прав человека

14. Мьянма является участником лишь двух основных международных документов по правам человека, а именно Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

15. Тем не менее, поскольку Мьянма является государством — членом Организации Объединенных Наций, обязательными для нее являются положения Всеобщей декларации прав человека, и правительство обязано обеспечивать осуществление народом Мьянмы в полном объеме тех прав, которые в ней провозглашены. Эти основные права являются неотъемлемыми для каждого человека независимо от его происхождения — будь он с Востока, Запада, Юга или Севера. Именно поэтому 10 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций — «плавильный котел» всех культур и социальных слоев — приняла Всеобщую декларацию.

16. В числе важных событий, произошедших со времени представления Генеральной Ассамблее последнего доклада, были завершение работы над новой конституцией в феврале 2008 года и ее принятие референдумом в мае.

17. Согласно «дорожной карте», направленной на обеспечение национального примирения и демократических преобразований, следующим шагом является проведение выборов в 2010 году. Как гласит Всеобщая декларация, воля народа должна быть основой власти правительства. Право на свободу мирных собраний и ассоциаций, а также право на свободу убеждений и на свободное их выражение являются основными правами, которые должны соблюдаться при построении прочной и надежной демократии. Однако, как об этом свидетельствуют поступающие из достоверных источников сообщения о продлении сроков заключения и/или о новых арестах политических активистов, осуществление этих прав в Мьянме в полном объеме еще только предстоит обеспечить.

18. Еще одно важное событие было связано с защитой прав человека и оказанием гуманитарной помощи в условиях стихийных бедствий. Разрушительный циклон «Наргис», обрушившийся на Мьянму 2 и 3 мая 2008 года, пронесся над областью Иравади. По сообщениям, около 84 537 человек погибли и еще 53 836 пропали без вести. Сообщается, что в целом от этого стихийного бедствия пострадали 2,4 миллиона человек. Основную ответственность за решение проблем в области прав человека, вызванных этим бедствием, включая сотрудничество с международным сообществом, несет правительство.

19. Пристального рассмотрения требует также вопрос о защите гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов, а нормы международного гуманитарного права должны соблюдаться всеми сторонами, участвующими в конфликте. Этнические меньшинства должны пользоваться правами человека без какой бы то ни было дискриминации.

А. Права человека в новой конституции и осуществление в полном объеме основных свобод

20. 19 февраля 2008 года правительство объявило о том, что работа над проектом конституции завершена, 9 апреля было объявлено, что референдум о принятии новой конституции состоится 10 мая 2008 года. Всеобщие выборы намечены на 2010 год.

21. Как об этом сообщала комиссия, ответственная за проведение референдума, в своем заявлении 8/2008, несмотря на недавний циклон, правительство продолжало подготовку к референдуму. Референдум состоялся 10 мая во всех национальных и административных областях, за исключением 40 городов Рангунской области и 7 городов области Иравади, на которые обрушился циклон «Наргис». В этих 47 городах референдум был проведен 24 мая. Глава Комиссии по проведению референдума Аунг Тое сообщил, что проект конституции был одобрен подавляющим большинством в 92,4 процента от 22 миллионов лиц, имеющих право голоса, отметив при этом, что явка составила более 99 процентов.

22. Национальная лига за демократию (НЛД) публично отказалась признать результаты национального референдума по проекту конституции, заявив, что этот процесс не был всеохватным, и 17 мая она отвергла аргумент правительства о том, что в первом раунде референдума проект конституции одобрили более 92 процентов голосовавших.

23. Специальный докладчик получил сообщения о том, что референдум был проведен с нарушениями, включая, в частности, заблаговременную раздачу бюллетеней, запугивание сельских жителей с целью заставить их голосовать за проект конституции, выдачу временных регистрационных карточек в Араканской области только ради того, чтобы получившие их приняли участие в референдуме, ситуации, когда глава семьи голосовал и за всю семью, работников фабрик и других предприятий просили голосовать «за», а жителей пострадавших от циклона районов поощряли голосовать «за», раздавая им помощь. До сведения Специального докладчика было доведено также и то, что результаты объявлялись не каждым избирательным участком в отдельности, а Комиссией по проведению референдума, которая была единственным органом, уполномоченным обнародовать результаты на национальном уровне.

24. Во время посещения страны Специальный докладчик был информирован Комиссией по проведению референдума о том, что свободное проведение кампаний в пользу или против новой государственной конституции было запрещено. Специальный докладчик поинтересовался также возможностью издания правительством всеобъемлющего доклада о ходе референдума, как это было рекомендовано в его докладе Совету по правам человека, в ответ на что ему было сообщено, что вся информация относительно референдума уже была обнародована.

25. Вероятность становления демократического государства в стране будет зависеть от того, будет ли каждый из оставшихся шагов «дорожной карты» предпринят демократическим путем и на основе широкого участия. Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы до выборов 2010 года принять меры в соответствии с четырьмя основными элементами реализации прав человека, необходимыми для перехода страны к демократии.

26. Во время своей первой встречи с представителями Национальной конференции Специальный докладчик обсудил положения новой конституции, гарантирующие народу Мьянмы его основные права, включая положения главы I об основных принципах государственного устройства и главы VIII о гражданстве, основных правах и обязанностях граждан.

27. Вместе с тем Специальный докладчик с обеспокоенностью отмечает, что ряд действующих национальных законов противоречит этим положениям конституции. В связи с этим он рекомендует правительству приступить к пересмотру законодательства, с тем чтобы обеспечить его соответствие положениям конституции и международным стандартам в области прав человека.

28. Специальный докладчик хотел бы подчеркнуть, что согласно международным обязательствам Мьянмы в новой конституции оговорки об исключениях, которые могут ограничивать осуществление прав человека по соображениям государственной безопасности, охраны общественного порядка, верховенства права, мирного сосуществования, морали и по любым другим соображениям: а) будут определены законом; б) будут преследовать одну или более предусмотренные законом цели; а также с) будут необходимыми для достижения одной или более таких целей в демократическом обществе, включая пропорциональность. Любые ограничения, не отвечающие этим требованиям и наносящие ущерб самому существу права в силу своей расплывчатой, широкой и/или огульной формулировки, являются нарушением принципа законности и международных норм в области прав человека.

29. В ходе встречи с представителями Национальной конференции Специальный докладчик был информирован о том, что в настоящее время осуществляется перевод новой конституции на английский язык и что этот перевод будет обнародован в самое ближайшее время.

В. Участие в демократическом процессе: путь к выборам 2010 года и положение узников совести

30. В статьях 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека закреплены право на свободу убеждений и на свободное их выражение, право на свободу мирных собраний и ассоциаций и право принимать участие в управлении.

31. В январе 2007 года правительство Мьянмы объявило о своем решении освободить более 40 узников совести. Однако в то же время Специальный докладчик получил сообщения о новых арестах политических активистов и борцов за гражданские права. По данным из достоверных источников, по состоянию на 10 августа 2008 года под стражей в Мьянме содержались около 2000 политических и гражданских активистов.

32. Положение, включенное в Закон № 1/2008 о референдуме по проекту конституции Республики Союз Мьянма, и действующие положения Закона № 5/96

Государственного совета по восстановлению законности и правопорядка заставляют усомниться в том, что референдум проводился в условиях открытости, поскольку в них прямо запрещаются любые действия против референдума. Продвигаясь по новому пути к проведению выборов, запланированных на 2010 год, для обеспечения их подлинно демократического характера необходимо будет осуществить ряд правовых реформ. Такие реформы должны будут учитывать уроки, извлеченные при проведении референдума, включая эффективные способы обеспечения, наряду с другими правами, соблюдения в полном объеме права на конфиденциальность голосования, свободное проведение кампаний кандидатами и свободный доступ голосующих к информации.

33. В связи с этим особую озабоченность вызывает положение Генерального секретаря НЛД Аунг Сан Су Чжи, прежде всего ее содержание под домашним арестом. Как об этом говорится в заключении № 2/2007 Рабочей группы по произвольным задержаниям, правительство утверждает, что Аунг Сан Су Чжи была арестована потому, что в 2003 году во время ее активной политической деятельности в целом ряде городов она совершила ряд преступлений против спокойствия и общественного порядка в местных общинах, выступала с антиправительственными речами и в рамках своей кампании преследовала цель ослабления целостности Мьянмы и солидарности этнических общин. Правительство применило положения Закона о защите государства 1975 года. 25 мая 2007 года правительство продлило срок ареста Аунг Сан Су Чжи еще на один год, достигнув, таким образом, предусмотренного законом предела в пять лет. В мае 2008 года правительство Мьянмы превысило этот предельный срок, вновь продлив арест Аунг Сан Су Чжи без каких-либо новых доказательств, без предъявления ей новых обвинений и не имея на то никаких законных оснований. В Рабочую группу по произвольным задержаниям было направлено новое заявление.

34. В ходе встреч с представителями соответствующих органов управления Специальный докладчик неоднократно подтверждал право любого подозреваемого на адвоката и обязанность государства предоставить его и гарантировать доступ к его услугам. Он с удовлетворением отмечает, что впоследствии, спустя пять лет после ее ареста, Аунг Сан Су Чжи было разрешено встретиться с адвокатом, и надеется, что она сможет встречаться с ним на регулярной основе и так часто, как любая из сторон сочтет это необходимым. Согласно поступившей информации, по состоянию на 3 сентября 2008 года Аунг Сан Су Чжи три раза встретила со своим адвокатом, чтобы обсудить вопрос о возбуждении иска в связи с ее продолжающимся содержанием под стражей. Специальный докладчик надеется, что, если такой иск будет подан, он будет рассмотрен транспарентно и беспристрастно, как этого и следует ожидать от независимой судебной системы. Специальный докладчик в июне 2008 года информировал Совет по правам человека о том, что содержание Аунг Сан Су Чжи под стражей противоречит статьям 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека, согласно которым никто не может быть подвергнут произвольному аресту или задержанию; каждый человек имеет право на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом; а также что каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их.

35. Во время посещения страны Специальный докладчик встретился с У Вин Тинном, который находится в тюрьме уже 19 лет, т.е. дольше всех узников со-

вести в Мьянме. В январе 2008 года ему сделали операцию по удалению грыжи. Кроме того, у него большое сердце. Его трижды приговаривали к тюремному заключению сроком в общей сложности на 21 год. В 1995 году У Вин Тин был приговорен еще к 10 годам заключения за то, что направил в Организацию Объединенных Наций письмо, в котором рассказал об условиях содержания в тюрьмах.

36. Специальный докладчик встретился также с У Гамбира, одним из основателей и представителем Всебирманского альянса монахов, который сыграл важную роль в организации уличных протестов монахов во время так называемой «шафрановой революции» в сентябре 2007 года. У Гамбира был арестован 4 ноября 2007 года в населенном пункте Сингайн в Мандалайской области. Поскольку при задержании его монашеские одеяния были конфискованы властями, он был одет в синюю рубашку и брюки. Специальный докладчик был информирован о том, что после его посещения У Гамбуре было предъявлено обвинение в десяти различных правонарушениях, в том числе в соответствии со статьей 505(А) и (В) Закона о преступлениях против государства, статьей 13/1 Закона о незаконном пересечении границы, статьей 17(1) Закона о преступном сговоре и статьей 5(j) Закона о защите в чрезвычайных обстоятельствах, статьей 303А Закона об электронных средствах информации и статьей 6 Закона об организациях, за подстрекательство к беспорядкам, нарушение общественного спокойствия, действия, позорящие «сасану» (буддизм), и нарушение законодательства о средствах массовой информации. Когда работа над настоящим докладом была почти завершена, Специальный докладчик был информирован о том, что 4 сентября 2008 года У Гамбира предстал перед судом. Его адвокаты, которые подали от его имени ходатайство о том, чтобы ему разрешили носить в тюрьме монашеские одеяния, не были допущены в зал суда и не могли изложить свою версию дела и выступить с защитой по нему. Это является нарушением статьи 340 Уголовно-процессуального кодекса и статьи 40 Закона о тюрьмах, в которых закреплено право на услуги адвоката.

37. Специальный докладчик встретился также с Тхурейном Аунгом и Чо Чо, которые были арестованы в Американском центре в День трудящихся 1 мая 2007 года. Кроме того, он встретился с Су Су Нвей, членом НЛД, которая была арестована 13 ноября 2007 года.

38. Специальный докладчик был информирован о том, что 8 августа 2008 года были арестованы еще несколько политических и гражданских активистов, в том числе лидер Группы защитников и пропагандистов прав человека Мьин Айе, который во время подготовки настоящего доклада находился под стражей без связи с внешним миром. В прошлом Мьин Айе неоднократно подвергался арестам. Специальный докладчик вновь призывает к обеспечению свободы убеждений и их выражения и с сожалением отмечает аресты правозащитников.

39. 4 июня 2008 года Специальный докладчик был информирован об аресте г-на Зарганара, известного в Мьянме актера-комика, который руководил рядом мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи после циклона «Наргис». Согласно полученной информации, в ночь на 4 июня около 8 часов вечера домой к г-ну Зарганару пришли семеро полицейских во главе с начальником полиции западного округа Янгона и председателем местного совета, обыскали дом г-на Зарганара и увезли его. Во время встречи с начальником полиции Специ-

альный докладчик поинтересовался судьбой г-на Зарганара и был информирован о том, что тот содержится в тюрьме в Инсейне и предстал перед судом 30 июля 2008 года. 7 августа 2008 года он во второй раз предстал перед судом, и в этот раз ему было предъявлено обвинение в совершении восьми правонарушений в соответствии со статьей 5 и статьей 17(a) Закона о чрезвычайных ситуациях.

40. По имеющимся данным, ряд членов НЛД были арестованы 19 июня 2008 года в Янгоне, где они праздновали 63-летие Аунг Сан Су Чжи, выпуская воробьев и голубей.

41. Специальный докладчик с сожалением отмечает, что большинство узников совести постоянно содержатся в одиночных камерах, что противоречит международным нормам в области прав человека и может считаться нарушением положений новой конституции государства, статья 44 которой гласит, что «запрещено назначать наказания, оскорбляющие человеческое достоинство». Он выражает сожаление также в связи с существующей практикой обвинения политических и гражданских активистов в не имеющих отношения к их деятельности предполагаемых преступлениях в качестве повода для их задержания.

42. Специальный докладчик принимает к сведению тот факт, что большинство заключенных получают продукты питания и медикаменты только от членов своей семьи. В связи с этим до Специального докладчика дошла информация о том, что заключенных якобы намеренно переводят в тюрьмы, расположенные далеко от их родных городов, чтобы затруднить или иногда сделать невозможными регулярные и частые посещения членами семей своих заключенных родственников. Специальный докладчик получил также сообщения о том, что в некоторых тюрьмах заключенные не получают надлежащей медицинской помощи и что Тхет Вин Аунг, лидер студенческого движения, умер в заключении, потому что ему было отказано в лечении от малярии. Поступают также сообщения о том, что заключенных посылают на каторжные работы.

43. Сообщается также, что 60-летний секретарь НЛД У Не Вин, арестованный 27 сентября 2007 года и страдающий от повышенного артериального давления и проблем с сердцем, не получает надлежащей медицинской помощи и вынужден полагаться на медикаменты, которые передает ему его семья. 28 сентября 2007 года он был приговорен к двум годам тюремного заключения и каторжных работ. Сообщается, что ему было отказано в услугах адвоката и что в настоящее время он содержится в тюрьме в Мьичине.

44. До Специального докладчика дошли также сообщения, касающиеся У Кхуна Хтуна О, 64-летнего председателя Шанской национальной лиги за демократию, которая получила 23 места в парламенте на выборах 1990 года. Сообщается, что 7 февраля 2005 года он принял участие в неофициальной встрече высокопоставленных политических деятелей, вскоре после чего был арестован и в ноябре 2005 года приговорен к 93 годам тюремного заключения. Он был переведен в тюрьму в Пуао в Качинской области, которая находится далеко от его дома и родных и в которой, согласно полученной информации, условия содержания являются крайне суровыми. По сообщениям, он страдает от заболевания простаты, диабета, подагры и высокого артериального давления, но при этом ему отказано в медицинской помощи извне.

45. Продолжающееся содержание под стражей таких политических лидеров, как У Вин Тин и Хкун Хтун О, серьезно угрожает целям широкого участия заинтересованных сторон в демократическом процессе, которые были провозглашены правительством в «дорожной карте» перехода страны к демократии, состоящей из семи пунктов.

46. Что касается положения монахов, содержащихся под стражей и лишенных властями своих монашеских одеяний, то Специальный докладчик подчеркивает, что, помимо статьи 18 Всеобщей декларации прав человека, эта практика является нарушением статьи 34 новой конституции государства, в которой закреплено право свободно исповедовать религию и исполнять религиозные обряды, и, более того, статьи 361, в которой провозглашается особое положение буддизма как веры, исповедуемой подавляющим большинством граждан страны.

47. Специальный докладчик получал многочисленные сообщения о том, что в рамках судебных процессов по делам узников совести им не предоставляются основные гарантии, такие как реальное осуществление права на услуги адвоката, и что суды не являются вполне независимыми и беспристрастными. В связи с этим он был информирован о том, что 2 сентября 2008 года перед судом в тюрьме в Инсейне предстали лидеры студенческой группы «Поколение 88» — 7 женщин и 28 мужчин. Решением судьи они были оставлены под стражей и должны были через неделю предстать перед тем же судом. Сообщается, что всем им предъявляются многочисленные обвинения. Сообщается также, что никому из них не было разрешено встретиться с адвокатом.

48. Специальный докладчик хотел бы еще раз призвать власти восстановить отношения с Международным комитетом Красного Креста и предоставить ему свободный доступ в места содержания под стражей для исполнения им своего мандата.

49. Он приветствует введение моратория на смертную казнь. По полученной информации на сегодняшний день к смертной казни приговорены около 50 заключенных, но с 1998 года эти приговоры не исполняются.

С. Право на свободу убеждений и на свободное их выражение, разгон демонстраций в сентябре 2007 года и его последствия для проведения свободных выборов в 2010 году

50. В своем докладе о посещении страны (A/HRC/6/14) бывший Специальный докладчик сделал вывод о том, что при подавлении мирных демонстраций 26–29 сентября 2007 года силы безопасности, в том числе армия и подразделения по борьбе с уличными беспорядками, а также члены Ассоциации за солидарность и развитие Союза и ополчения «Сван Ах Шин», применили против мирных жителей чрезмерную силу, в том числе необоснованную и несоразмерную силу, приведшую к гибели людей. После разгона демонстраций бывший Специальный докладчик получал сообщения о предположительно имевших место убийствах, жестоких избиениях, арестах, пытках и случаях гибели людей, содержащихся под стражей. Отмечалось, что есть веские основания полагать, что в результате разгона демонстраций в сентябре и октябре по меньшей мере 31 человек погиб и около 3000–4000 людей были задержаны.

51. Специальный докладчик направил правительству информацию о 74 случаях насильственного исчезновения людей, запросив у него сведения об их местонахождении. Согласно информации, полученной Специальным докладчиком, по состоянию на июль 2008 года 700 человек по-прежнему содержались под стражей в связи с событиями сентября и октября 2007 года.

52. Виновные в этих нарушениях прав человека все еще не привлечены к ответственности. Для расследования обстоятельств гибели, арестов и исчезновения людей в ходе разгона сентябрьских демонстраций правительство Мьянмы создало следственный орган под председательством министра внутренних дел (A/HRC/7/G/8). Однако виновные сотрудники до сих пор не установлены и не наказаны. Согласно статьям 8 и 10 Всеобщей декларации прав человека и международным нормам в области прав человека правительство обязано эффективно, оперативно, тщательно и беспристрастно расследовать соответствующие факты и в надлежащих случаях принимать меры в отношении тех, кто предположительно несет ответственность за случившееся. Правительство должно также предоставить жертвам доступ к правосудию и эффективным средствам правовой защиты, включая возмещение ущерба.

53. Специальный докладчик не располагает информацией о том, участвуют ли в расследовании этих нарушений независимые и беспристрастные суды. Однако он по-прежнему получает информацию о том, что окружные суды предъявляют заключенным обвинения в связи с их участием в упомянутых событиях.

54. Если не привлечь виновных к ответственности, то такие трагичные события, как те, которые произошли в сентябре 2007 года, могут повториться. Это не только ставит под угрозу право на жизнь, личную неприкосновенность и свободу, но и свидетельствует об отсутствии гарантий свободы убеждений, права на их свободное выражение и свободы мирных собраний.

D. Международное гуманитарное право, защита гражданских лиц и этнических меньшинств

55. В пункте 2(d) своей резолюции 62/222 Генеральная Ассамблея выразила серьезную обеспокоенность в связи с дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, особенно в пограничных и конфликтных районах, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в Каренской области и других национальных областях в Мьянме, которые ведут к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям прав человека и другим злоупотреблениям правами человека пострадавшего населения.

56. В этой связи Генеральная Ассамблея в подпунктах 4(f) и (h), соответственно, резолюции 62/222 решительно призвала правительство Мьянмы немедленно обеспечить безопасный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с этими организациями для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась всем нуждающимся лицам во всех районах страны, и принять срочные меры по прекращению военных операций против гражданских лиц в районах проживания этнических групп и связанных

с этим нарушений прав человека и гуманитарного права в отношении лиц, принадлежащих к этническим группам, положить конец систематическому принудительному перемещению большого числа людей и устранить другие причины потоков беженцев в соседние страны и соблюдать существующие соглашения о прекращении огня.

57. Посещение Каренской области Специальным докладчиком было отменено из-за плохих погодных условий. Однако он встретился с рядом гражданских лиц, приехавших в Таиланд в апреле 2008 года. Их деревни были сожжены во время военных операций, а сами они, потеряв свои дома и средства к существованию, были вынуждены бежать в Таиланд, чтобы выжить. Он также встретился с 13-летним мальчиком, который рассказал, что он жил в деревне Лаки в Тандаунге, в часе ходьбы от базы повстанцев. В сентябре 2007 года на деревню было совершено нападение и вокруг нее были установлены наземные мины. Он бежал в леса вместе со своей семьей. 17 ноября 2007 года, когда он рубил дрова, взорвалась мина и он потерял оба глаза.

58. Специальный докладчик получил информацию о большом количестве внутренне перемещенных лиц на севере Каренской области. Также были получены сообщения о том, что военные принудительно используют гражданских лиц в качестве носильщиков. По состоянию на июль 2008 года, согласно оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в которых учитывались зарегистрированные жители лагерей и официально зарегистрированные лица, подавшие ходатайства в Провинциальный совет по адмиссии, численность беженцев из Мьянмы в Таиланде составила 131 000 человек.

59. Мьянма является государством — участником четырех Женевских конвенций, которые в общей статье 3 предусматривают защиту гражданского населения в случае вооруженного конфликта, не носящего международного характера. Эти международные документы, ссылка на которые также содержится в статье 2.2.j ратифицированного Мьянмой устава АСЕАН, в совокупности с нормами международного обычного права и положениями Всеобщей декларации прав человека должны служить руководством при проведении военных операций на местах.

60. Специальный докладчик выражает обеспокоенность по поводу насилия со стороны армии Мьянмы или негосударственных вооруженных группировок в отношении безоружных гражданских лиц и призывает к ратификации Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, а также к принятию мер по поддержке жертв среди гражданского населения.

61. Специальный докладчик также обеспокоен положением мусульманской общины в приграничных районах на севере национальной области Ракхайн, члены которой, согласно полученной информации, были произвольно лишены гражданства в течение многих лет, что противоречит статье 15 Всеобщей декларации прав человека.

62. Кроме того, в этом районе страны, расположенном на границе между Мьянмой и Бангладеш, несколько факторов отрицательно повлияли на доступность продовольствия, а также на возможность домашних хозяйств восполнить этот дефицит. В 2007 году погодные условия стали причиной низкого урожая, и

семьи, заранее продавшие свой урожай по установленным на тот момент низким ставкам, позже были вынуждены покупать собственный рис по более высоким ценам. Поскольку циклон «Сидр» (2007 год) уничтожил посевы в прибрежных областях Мьянмы и на всей территории Бангладеш, семьи в Мьянме не могли покупать у Бангладеш рис по сниженным ценам для пополнения собственных запасов на 2008 год, как они это делали в предыдущие годы. В то же время военные продолжают требовать у населения пожертвований в пользу жертв циклона «Наргис». Пожертвования включают наличные деньги, рис-сырец (включая улучшенные семена), буйволов и скот. Более того, в нарушение статьи 13 Всеобщей декларации прав человека были установлены серьезные ограничения на свободу передвижения, которые сделали невозможными обычные способы обеспечения продовольствия и дохода, такие как сбор продуктов леса и наемный труд.

63. Принцип недискриминации закреплен в основных международных документах, таких как Устав Организации Объединенных Наций (статьи 1.3 и 55) и Всеобщая декларация прав человека (статья 2), а также содержится во всех договорах в области прав человека, включая Конвенцию о правах ребенка и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, государством-участником которых является Мьянма. Он также предусмотрен в ратифицированном Мьянмой уставе АСЕАН (статья 2.2(1)). Все этнические меньшинства, особенно наиболее уязвимые, должны пользоваться правами человека без какой-либо дискриминации, и следует принять прогрессивные меры для улучшения нынешних условий.

Е. Защита прав человека и гуманитарная помощь в условиях стихийных бедствий

64. Тропический циклон «Наргис» обрушился на Мьянму 2 и 3 мая 2008 года, став причиной разрушений в районе Иравади и непосредственно ударив по самому крупному городу страны — Янгону. По состоянию на 24 июня 2008 года официальное число погибших составило 84 537 человек. Примерно 53 836 человек до сих пор считаются пропавшими без вести.

65. Учреждение Трехсторонней основной группы, объединившей АСЕАН, правительство страны и Организацию Объединенных Наций, способствовало формированию эффективного форума для обсуждения и принятия решений по оперативным вопросам, ориентированного на результативное и быстрое решение проблем. Специальный докладчик приветствует эту инициативу.

66. Он встретился с Трехсторонней основной группой, которая проинформировала его об усилиях по восстановлению. Ему также рассказали о таких мероприятиях, как поиск долговременных решений в интересах сирот, нацеленных в основном на то, чтобы они оставались жить с родственниками, и на предоставление им стипендий для возвращения в школу. Группа заметила, что ей не поступало сообщений о принудительном труде, связанном с циклоном «Наргис», и что очень сложно проверить информацию о недобровольном возвращении внутренне перемещенных лиц. Однако было сказано, что осуществление «прав на землю» может стать проблематичным. В число предъявляющих права на землю входят вернувшиеся лица, чья собственность может быть уже занята другими, семьи жертв, заявляющие свои права на наследство, а также

те, кто потерял свои документы на владение имуществом во время циклона. Группа также подчеркнула, что слухи о второй волне смертей в результате вспышки инфекций и заболеваний после циклона необоснованны и что медицинские группы из соседних стран, активно работающие в затронутых бедствием областях, не сообщили ни об одной подобной вспышке.

67. Специальный докладчик совершил поездку в Лабуту в районе Иравади и посетил деревни Киауккалат, Хонги, Пинсалу и Киатшар. Он встретился с перемещенными лицами, живущими во временных убежищах, и посетил школу. У него состоялись эмоциональные разговоры с пережившими страшный циклон людьми, некоторые из которых потеряли всю семью. Он принял к сведению ход выполнения проектов по восстановлению.

68. Группой по вопросам, связанным с защитой женщин и детей, совместно руководят Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и международная неправительственная организация «Спасти детей». Такое совместное лидерство (которое также имеет место в отношении групп по вопросам здравоохранения и образования) является уникальным и укрепляет участие партнеров в этих группах. Более того, совместная работа двух вышеуказанных ведущих организаций, обладающих разносторонними и обширными знаниями в области защиты, оказалась взаимно укрепляющей. Основной задачей является координация деятельности членов группы в целях предоставления детям и женщинам в районах, пострадавших от циклона (районы Иравади и Янгон), неотложной помощи и защиты, а также обеспечения общих стандартов и координированных структур, которые могут содействовать полному охвату пострадавшего населения.

69. Конкретными целями этой группы являются пропаганда единства семьи и, по возможности, предотвращение разлучений, воссоединение разлученных детей с их родителями или другими родственниками, обеспечение надлежащего ухода за разлученными детьми, детьми-сиротами и другими находящимися в уязвимых условиях детьми, обеспечение адекватного и надлежащего ухода за находящимися в уязвимом положении женщинами, в том числе за одиночками/разлученными женщинами, женщинами-главами домашних хозяйств, беременными и кормящими матерями, ранеными женщинами, женщинами-инвалидами, травмированными, пожилыми женщинами и женщинами, инфицированными ВИЧ, а также пропаганда психосоциального благополучия женщин и детей, создание безопасной атмосферы для женщин и детей и актуализация проблематики защиты детей и женщин во всех группах.

70. По сообщениям, положение в стране спровоцировало дальнейшее перемещение населения в соседний Таиланд. С момента циклона в провинции Так было зарегистрировано около 200 новоприбывших.

71. Было получено несколько сообщений, касающихся принудительных переселений. Была высказана обеспокоенность по поводу положения с землей и собственностью, принадлежавшей как тем, кто бежал из пострадавших областей, так и тем, кто, к сожалению, погиб во время циклона. Необходимо создать механизмы для удовлетворения соответствующих претензий и защиты прав собственников.

72. Сразу же после окончания циклона многие люди оказались перемещенными. Эти внутренне перемещенные лица сталкиваются с рядом проблем, ко-

торые еще больше усиливают уязвимость их основных прав. Поэтому, в дополнение к удовлетворению их насущных потребностей, связанных с безопасностью, следует уделить особое внимание вопросу доступа к продовольствию и убежищам, а также защиты конкретных основных прав человека. Приоритет должен быть отдан таким вопросам, как равный доступ к помощи, защита от гендерного и сексуального насилия, принудительная вербовка в вооруженные силы или принудительный труд, восстановление утерянных документов, а также проблемам, с которыми могут столкнуться люди по возвращении.

F. Условия жизни, средства к существованию и их последствия для прав человека

73. Такие стихийные бедствия, как циклон «Наргис», могут оказать губительное воздействие на выживших, которые уже страдают от недоедания. Согласно информации, опубликованной ЮНИСЕФ в докладе «Положение детей в мире» за 2008 год, показатель недоедания среди детей в стране составляет 32 процента. До того как на страну обрушился циклон, такие организации, как Всемирная продовольственная программа, в рамках своего проекта оказания помощи уже раздавали продовольствие уязвимым группам населения в Мьянме, в том числе детям, беременным и кормящим женщинам и людям, инфицированным ВИЧ/СПИДом и туберкулезом.

74. Согласно информации, доведенной до сведения Специального докладчика, отсутствие адекватного доступа к продовольствию по-прежнему остается одной из проблем Мьянмы. Недостаток питательного продовольствия, ограниченный доступ к медицинским услугам, ненадлежащее качество объектов водоснабжения и канализации и ограниченные возможности получения средств к существованию усугубляют положение в области продовольственной безопасности и ставят под угрозу полную реализацию прав человека для значительных групп населения страны.

75. Специальный докладчик продолжает получать сообщения о произвольной конфискации земель на территории страны, в частности о конфискации властями тысяч акров частных сельскохозяйственных угодий в Богалае, при том что фермеры уже купили у государства сельскохозяйственное оборудование и семена в кредит. Условия жизни и работы фермеров и сельскохозяйственных рабочих по-прежнему остаются нестабильными.

76. В ходе встречи с Ассоциацией обеспечения благополучия матери и ребенка Мьянмы Специальный докладчик принял к сведению участие Ассоциации в решении основных проблем реализации экономических, социальных и культурных прав народа Мьянмы.

IV. Развитие сотрудничества в контексте прав человека

77. В течение прошедшего года страна претерпела важные изменения, однако по-прежнему сталкивается со сложными проблемами. Поощрение и защита прав человека в стране остается одной из основных задач, которую еще только предстоит решить. В этом контексте традиционная концепция неразделимости и взаимозависимости гражданских, культурных, экономических, политических

и социальных прав особенно актуальна. Переход от военной власти к гражданскому демократическому правительству требует ряда структурных изменений, ведущих к обеспечению участия всех секторов общества Мьянмы в политическом переходе. Более того, положение в областях, населенных этническими меньшинствами, потребует стабилизации и надежного миростроительства. Специальный докладчик намерен предложить поочередное посещение этих областей, с тем чтобы получить лучшее представление о ситуации на местах и не зависеть только от сообщений, которые он регулярно получает.

78. Специальный докладчик с удовлетворением отмечает недавнее сотрудничество между АСЕАН, Организацией Объединенных Наций и правительством Мьянмы в области ликвидации последствий циклона «Наргис».

79. Постепенная ратификация устава АСЕАН, которую уже осуществило правительство Мьянмы, также вызывает удовлетворение. Устав включает положения об уважении и защите прав человека (преамбула и статьи 1.7, 2.2(1)) и предусматривает создание регионального органа по правам человека (статья 14).

80. Специальный докладчик отмечает, что в феврале 2008 года Дополнительный меморандум о взаимопонимании между Международной организацией труда (МОТ) и правительством Мьянмы, который был подписан в 2007 году и который предусматривает механизм, дающий жертвам принудительного труда возможность получения компенсации, был продлен на дальнейший испытательный срок в 12 месяцев. По состоянию на 1 июля 2008 года, 16 месяцев спустя после создания этого механизма сотрудник по вопросам связи получил в общей сложности 100 жалоб, из которых 52 были официально представлены правительству для расследования и принятия мер. Специальный докладчик отмечает, что было проведено расследование по 33 из этих дел, которые впоследствии были закрыты. Уровень информированности граждан об этом механизме, дающем им право на подачу жалоб, до сих пор довольно низок. Необходимо рассмотреть зафиксированные случаи преследования ряда истцов или тех, кто поддерживает других в реализации своих прав. Специальный докладчик решительно призывает правительство Мьянмы продолжать с сотрудником МОТ по вопросам связи сотрудничество, направленное на дальнейшее укрепление эффективности этого механизма.

81. В этой связи следует отметить, что статья 359 новой конституции запрещает любые формы принудительного труда, за исключением каторги как меры наказания во исполнение должным образом вынесенного приговора за преступление и обязанностей, наложенных государством в соответствии с законом в интересах народа.

82. Специальный докладчик призывает сообщество доноров дать Организации Объединенных Наций и финансовым институтам мандат на укрепление потенциала государственных учреждений в области достижения целей Организации Объединенных Наций, включая поощрение и защиту прав человека.

V. Выводы

83. Возможность посетить Мьянму и установить рабочие отношения с соответствующими органами власти оказалась весьма полезна для выполнения Специальным докладчиком своего мандата. Он получил более

четкое представление о потребностях страны, а также о своих коллегах, которых он вновь благодарит за гостеприимство. Специальный докладчик оценил насущную потребность создания потенциала государственных учреждений в области прав человека, а также огромные возможности для создания такого потенциала, поскольку большинство его коллег хорошо образованы, готовы учиться и применять международные стандарты в области прав человека.

84. Как указывается в настоящем докладе, улучшение положения в сфере прав человека в Мьянме до сих пор остается сложной задачей, однако Специальный докладчик отказывается выполнять свой мандат посредством исключительно критики и отказа от сотрудничества. Напротив, Специальный докладчик выбирает сложные направления деятельности, включающие взаимодействие и сотрудничество с властями и участие в оказании им помощи для достижения конечной цели восстановления демократии и обеспечения уважения прав человека. Этот вариант займет некоторое время, однако его стоит попытаться осуществить на практике, а не осуждать. Если по прошествии некоторого времени не будет заметно никаких результатов, Специальный докладчик может принять решение об изменении стратегии.

85. Международному сообществу следует помнить, что конечным бенефициаром является народ Мьянмы и что любое международное решение и действие в конечном итоге отразится на населении. Поэтому Специальный докладчик призывает международное сообщество и государства — члены Генеральной Ассамблеи обеспечить его всеми необходимыми средствами для конструктивного выполнения его мандата, с тем чтобы помочь правительству Мьянмы улучшить положение народа Мьянмы в области прав человека.

VI. Рекомендации

86. Правительство Мьянмы разработало состоящий из семи пунктов план продвижения страны к демократии, который включал разработку новой конституции и проведение референдума для ее утверждения. Выполнение этой так называемой «дорожной карты» продолжится после общих выборов в 2010 году. Соблюдение международных стандартов в области прав человека жизненно необходимо для того, чтобы проложить дорогу к демократии.

87. В ходе встреч с правительственной группой по правам человека Специальный докладчик упомянул о своем намерении предложить правительству четыре основных элемента прав человека, которые помогут проложить «дорогу к демократии». Правительство должно постепенно реализовывать четыре основных элемента прав человека и закончить этот процесс до выборов 2010 года. В течение этого периода Специальный докладчик готов оказать властям полную поддержку в достижении цели каждого основного элемента.

А. Первый основной элемент прав человека: обзор национального законодательства в соответствии с новой конституцией и международными обязательствами

88. В ходе встречи с представителями Национальной конференции Специальный докладчик был уведомлен о том, что главы I и VIII новой конституции предусматривают ряд прав, включая свободу слова, свободу выражения своего мнения и свободу мирных собраний и ассоциаций. Эти права также закреплены в статьях 19 и 20 Всеобщей декларации прав человека.

89. Национальная конференция также заявила, что новую конституцию одобрили 92,4 процента голосовавших. Таким образом, понятно, что, согласно этой информации, желанием народа Мьянмы является, в частности, признание его прав человека, которые включают свободу слова, свободу выражения своего мнения, свободу мирных собраний и ассоциаций, и реализация этих прав в процессе, ориентированном на проведение выборов в 2010 году.

90. В этой связи Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы начать процесс обзора и внесения поправок во внутренние законы, которые ограничивают эти основные права и противоречат новой конституции и международным стандартам в области прав человека.

91. Что касается конституции государства, то статья 198(d) четко гласит, что национальное законодательство не может вступать в противоречие с ее положениями. Что касается международного права, то Устав Организации Объединенных Наций (преамбула и статья 1.3), Всеобщая декларация прав человека, Конвенция о правах ребенка, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, конвенции МОТ содержат связанные с защитой прав человека обязательства, которые правительство должно выполнять (см. третий абзац преамбулы Устава Организации Объединенных Наций и статью 26 — *pacta sunt servanda* — Венской конвенции о праве договоров). Мьянма, будучи государством — членом Организации Объединенных Наций, подписавшим Устав Организации Объединенных Наций вскоре после получения ею независимости в 1948 году, должна соблюдать свои международные обязательства и не может использовать положения своего внутреннего законодательства в качестве оправдания своей неспособности их выполнять (статья 27 Венской конвенции).

92. Специальный докладчик определил ряд внутренних законов, которые неоправданно ограничивают права человека, закрепленные в новой конституции и в нормах международного права. Любое ограничение этих прав должно быть а) определено законом; б) наложено с одной или несколькими конкретными законными целями; и с) необходимо для достижения одной или нескольких целей в демократическом обществе, включая пропорциональность. Любое ограничение, которое не соответствует этим требованиям и ставит под угрозу сущность права в силу расплывчатой, широкой и/или огульной формулировки, противоречит принципу законности и международным стандартам в области прав человека.

93. Согласно полученной информации, канцелярии Генерального прокурора было поручено провести анализ законодательства. В первую очередь пересмотру и внесению поправок должны подвергнуться следующие внутренние законы:

- Закон о государственной защите (1975 год)
- Закон о чрезвычайном положении (1950 год)
- Закон о регистрации типографий и издательств (1962 год)
- Закон о защите процесса мирной и систематической передачи государственных полномочий и успешного функционирования Национальной конференции от беспорядков и выступлений оппозиции (№ 5) (1996 год)
- Закон, касающийся формирования организаций (1988 год)
- Закон о телевидении и видеопроизводстве (1985 год)
- Закон о кинематографии (1996 год)
- Закон о развитии вычислительной техники (1996 год)
- Закон о незаконных объединениях
- Закон об электронных средствах коммуникации
- Разделы 143, 145, 152, 505, 505(b) и 295-А Уголовного кодекса

В. Второй основной элемент прав человека: постепенное освобождение узников совести

94. Вследствие ряда политических конфликтов и положения, в котором находится страна с 1988 года, в различных пенитенциарных учреждениях на территории Мьянмы содержится более 2000 узников совести.

95. Узник совести может быть определен как человек, который: а) обвиняется в нарушении национального законодательства, затрудняющего разумную реализацию свободы слова, выражения своего мнения, мирных собраний и ассоциаций, или осужден за него; б) не имеет доступа к суду или находится под судом, не являющимся независимым и беспристрастным, и/или которому отказано в соблюдении процессуальных гарантий. Два этих обстоятельства противоречат основным правам человека, закрепленным в новой конституции и Всеобщей декларации прав человека. Таким образом, узники совести — это, в основном, люди, которым систематически отказывают в реализации их прав человека.

96. Путь к демократии лежит через всеобщие выборы 2010 года. Сутью любого голосования является участие в нем народа и свободные и справедливые выборы. Без свободного участия узников совести под угрозой будут поставлены результаты всеобщих выборов 2010 года. Освобождение заключенных также приведет к снижению напряженности и вдохновит их на участие в политической жизни. Таким образом, постепенное освобождение узников совести является одним из основных элементов прав человека, с помощью которых будет проложена дорога к демократии.

97. Учитывая тот факт, что в заключении такие основные права, как свобода и личная неприкосновенность, нарушаются, освобождение, хотя и постепенное, должно начаться как можно скорее. Освобождение должно происходить без навязывания каких-либо особых условий, поскольку это может привести к новым формам ущемления реализации прав человека, таким как письменные заявления с отказом от права участия в политической жизни или проведения кампаний. Кроме того, параллельно с освобождением следует немедленно принять меры по исключению любого жестокого обращения, по улучшению условий содержания и по обеспечению срочного медицинского ухода.

98. В прошлом правительство Мьянмы издало несколько законов об амнистии или указов об освобождении узников совести с целью восстановления прав человека и попытки национального примирения. Эти и другие механизмы, в частности помилование, сокращение срока заключения или условно досрочное освобождение, могут быть применены и в настоящее время. При постепенном освобождении заключенных должны быть приняты во внимание следующие особые обстоятельства:

- a) пожилые заключенные
- b) заключенные с ограничениями по здоровью
- c) видные члены политических организаций и этнические лидеры
- d) узники, находящиеся в заключении длительное время
- e) члены религиозных общин
- f) женщины, имеющие детей
- g) заключенные, переведенные в трудовые лагеря
- h) неосужденные заключенные
- i) заключенные без предыдущих судимостей
- j) заключенные, содержащиеся в тюрьмах, находящихся далеко от дома.

99. Дополнительные критерии включают освобождение узников, задержанных в связи с конкретными событиями, например арестованных в августе 1988 года, мае 2003 года, сентябре 2007 года и мае 2008 года в связи с референдумом и последствиями циклона «Наргис».

C. Третий основной элемент прав человека: вооруженные силы

100. Десятилетиями Мьянма жила при военном режиме, и большинство правительственных ведомств и основных министерств находились под военным управлением. Переход к многопартийному демократическому гражданскому правительству, запланированный новой конституцией, потребует проведения интенсивного процесса включения демократических ценностей, особенно содержащихся в международных документах по правам человека и нормах гуманитарного права. Переход также потребует укрепления потенциала в целом ряде областей и подготовки в сфере современного управления.

101. В этой связи в преддверии всеобщих выборов 2010 года следует принять, в частности, следующие меры по устранению различных недостатков в области прав человека:

а) отмена дискриминационного законодательства и отказ от дискриминационных методов, в частности в северной части национальной области Ракхайн, где значительная часть мусульманской общины лишена гражданства и возможности передвижения в течение уже многих лет;

б) продолжение активизации усилий по ликвидации последствий цикла «Наргис» и принятие аналогичных мер для ликвидации других чрезвычайных гуманитарных ситуаций в стране;

в) обеспечение реализации экономических, социальных и культурных прав. Специальный докладчик готов выступить в качестве посредника между правительством Мьянмы и соответствующими международными механизмами, включая тематических мандатариев, что может способствовать улучшению положения с соблюдением этих основных прав.

102. В соответствии с новой конституцией, вооруженные силы, «татмадау», будут играть важную роль в новом правительстве. В этой связи «татмадау» должны разработать ряд мер, которые будут включать:

а) уважение международных стандартов в области прав человека и норм гуманитарного права в областях, затронутых вооруженным конфликтом. Эта деятельность будет включать обеспечение эффективной работы сотрудников системы здравоохранения в районах конфликта;

б) продолжение реализации политики, направленной на отказ от вербовки детей-солдат;

в) запрещение использования противопехотных наземных мин. В этой связи «татмадау» должны пропагандировать ратификацию Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении;

г) отказ от задержания лиц за предполагаемое нарушение национальных законов, находящихся на рассмотрении в соответствии с рекомендацией № 1. Эта мера также должна охватывать полицейские силы и работников пенитенциарных учреждений;

д) создание постоянной и значимой учебной программы по правам человека для «татмадау», полицейских сил и работников пенитенциарных учреждений, при поддержке международного сообщества.

D. Четвертый основной элемент прав человека: судебная система

103. Создается видимость того, что правовая система Мьянмы функционирует беспристрастно, вынося приговоры с учетом предполагаемого верховенства права. Однако, как видно из нынешней деятельности судебной системы, она не является независимой и находится под прямым контролем правительства и вооруженных сил.

104. Новая конституция, при ее правильном толковании, предусматривает процессуальные гарантии и независимую и беспристрастную судебную

систему (статья 19). Это основные условия реализации прав человека в демократическом обществе, признанные Всеобщей декларацией прав человека (статьи 8 и 10).

105. Разрыв, существующий между недопустимым функционированием правовой системы в нынешних условиях и принципами, установленными в новой конституции, свидетельствует об острой необходимости немедленных изменений и усовершенствований для обеспечения уважения основных прав человека. В этой связи судебная система Союза Мьянма должна принять ряд мер, которые включают:

- a) полную независимость и беспристрастность, особенно при рассмотрении дел узников совести;
- b) предоставление процессуальных гарантий, включая открыты слушания, в ходе процессов над узниками совести;
- c) отказ от обвинения лиц в предполагаемом нарушении национальных законов, находящихся в процессе пересмотра в соответствии с рекомендацией № 1;
- d) создание эффективных судебных механизмов для расследования случаев нарушения прав человека с целью борьбы с безнаказанностью;
- e) запрос международной технической помощи с целью создания независимой и беспристрастной судебной системы, соответствующей международным стандартам и принципам. В этой связи Специальный докладчик предлагает Верховному суду запросить у Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов помощь в этой сфере.

Приложение

Программа посещения: 3–7 августа 2008 года

Воскресенье, 3 августа 2008 года

- 18 ч. 45 м. Прибытие в аэропорт Мингаладон
- 19 ч. 00 м. Отбытие в отель «Миа Йейк Нио»
- 19 ч. 15 м. Прибытие в отель «Миа Йейк Нио»
- 19 ч. 30 м. Ужин, организованный заместителем министра внутренних дел

Понедельник, 4 августа 2008 года

- 7 ч. 45 м. Отбытие из отеля «Миа Йейк Нио»
- 7 ч. 50 м. Прибытие в штаб-квартиру Мьянманского общества Красного Креста
- 8 ч. 00 м. Встреча с представителями Мьянманского общества Красного Креста
- 8 ч. 35 м. Отбытие в штаб-квартиру Федерации по делам женщин Мьянмы
- 8 ч. 40 м. Прибытие в Федерацию по делам женщин Мьянмы
- 8 ч. 45 м. Встреча с представителями Федерации по делам женщин Мьянмы
- 9 ч. 15 м. Отбытие в Государственное управление по делам Сангха Маханаяка
- 9 ч. 20 м. Прибытие в Государственное управление по делам Сангха Маханаяка
- 9 ч. 30 м. Визит к главному священнику, Государственное управление по делам Сангха Маханаяка
- 10 ч. 30 м. Отбытие в Министерство по делам религии
- 10 ч. 35 м. Прибытие в Министерство по делам религии
- 10 ч. 40 м. Беседа с министром по делам религии
- 11 ч. 40 м. Встреча с представителями четырех основных религиозных организаций Мьянмы
- 12 ч. 40 м. Отбытие в отель «Миа Йейк Нио»
- 13 ч. 15 м. Обед, организованный Председателем Мьянманского общества Красного Креста
- 13 ч. 45 м. Отдых
- 14 ч. 00 м. Отбытие из отеля «Миа Йейк Нио»
- 14 ч. 15 м. Прибытие в расположение военной части в районе Янгон
- 14 ч. 20 м. Встреча с представителями Национального центрального комитета по обеспечению готовности к стихийным бедствиям
- 15 ч. 30 м. Отбытие в Министерство иностранных дел (старое здание)
- 16 ч. 00 м. Встреча с Трехсторонней основной группой
- 17 ч. 30 м. Отбытие из Министерства иностранных дел (старое здание)

- 18 ч. 00 м. Прибытие в отель «Миа Йейк Нио»
- 19 ч. 00 м. Ужин, организованный заместителем министра по делам религии
- Вторник, 5 августа 2008 года**
- 7 ч. 00 м. Отбытие в аэропорт
- 7 ч. 30 м. Облет на вертолете области Иравади для обзора районов, пострадавших от циклона «Наргис»
- 13 ч. 00 м. Прибытие в аэропорт Янгона
- 13 ч. 15 м. Отбытие в тюрьму Инсейн
- 13 ч. 30 м. Посещение тюрьмы Инсейн и встреча с заключенными
- 16 ч. 30 м. Возвращение в отель «Миа Йейк Нио»
- 16 ч. 45 м. Встреча с представителями дипломатического корпуса
- 17 ч. 30 м. Встреча с представителями учреждений Организации Объединенных Наций
- 19 ч. 00 м. Ужин, организованный заместителем министра иностранных дел
- Среда, 6 августа 2008 года (отмена утренней программы)**
- 6 ч. 00 м. – 6 ч. 20 м. Отбытие из отеля в международный аэропорт Мингаладон
- 6 ч. 25 м. – 7 ч. 45 м. Отбытие из аэропорта Мингаладон в Нубу, Тоткоко
- 7 ч. 50 м. – 8 ч. 50 м. Встреча с Хтейном Маунгом и его группой
- 9 ч. 00 м. – 9 ч. 20 м. Отбытие из Тоткоко в Фаан
- 9 ч. 30 м. – 10 ч. 00 м. Встреча с Кан Сау Му Тахе, Фадо Аунг Суном и группами Демократической каренской буддистской армии
- 11 ч. 00 м. – 12 ч. 00 м. Встреча с координатором-резидентом Организации Объединенных Наций
- 12 ч. 00 м. – 13 ч. 00 м. Отбытие из Фаана в аэропорт Мингаладон
- 13 ч. 00 м. – 13 ч. 30 м. Отбытие из аэропорта Мингаладон в отель «Миа Йейк Нио»
- 13 ч. 30 м. – 16 ч. 30 м. Встреча с политическими партиями (Национальная лига за демократию (НЛД), Партия национального единства (ПНЕ), Пхао, Группа У Ай Вин группы Винтарну НЛД)
- 16 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м. Отбытие в Най Пи Тау
- 17 ч. 35 м. – 18 ч. 00 м. Отбытие в отель «Шве Аейт Тайе»
- 18 ч. 00 м. – 18 ч. 10 м. Отбытие в Министерство иностранных дел
- 18 ч. 15 м. – 19 ч. 45 м. Встреча с Мьянманской группой по правам человека
- 19 ч. 50 м. – 20 ч. 00 м. Отбытие в отель «Шве Аейт Тайе»
- 20 ч. 00 м. – 23 ч. 00 м. Ужин, организованный Мьянманской группой по правам человека

Четверг, 7 августа 2008 года

- 7 ч. 00 м. – 7 ч. 40 м. Отбытие из отеля «Шве Аейт Тайе» в Министерство внутренних дел
- 7 ч. 45 м. – 8 ч. 15 м. Встреча с министром внутренних дел
- 8 ч. 20 м. – 8 ч. 25 м. Отбытие из Министерства внутренних дел в Министерство иностранных дел
- 8 ч. 30 м. – 9 ч. 00 м. Встреча с заместителем министра иностранных дел
- 9 ч. 00 м. – 9 ч. 05 м. Отбытие из Министерства иностранных дел в штаб-квартиру Мьянманских полицейских сил
- 9 ч. 10 м. – 9 ч. 45 м. Встреча с начальником Мьянманских полицейских сил
- 9 ч. 45 м. – 9 ч. 50 м. Отбытие из штаб-квартиры Мьянманских полицейских сил в Министерство электроэнергетики (1)
- 9 ч. 50 м. – 10 ч. 20 м. Встреча с Ассоциацией за единство, солидарность и развитие
- 10 м. 20 м. – 10 ч. 25 м. Отбытие в Министерство труда
- 10 ч. 25 м. – 11 ч. 00 м. Встреча с министром труда
- 11 ч. 00 м. – 11 ч. 05 м. Отбытие из Министерства труда в канцелярию Генерального прокурора
- 11 ч. 10 м. – 11 ч. 45 м. Встреча с ответственными лицами Национальной конференции
- 11 ч. 45 м. – 11 ч. 50 м. Отбытие из штаб-квартиры Комиссии по проведению референдума в отель «Шве Аейт Тайе»
- 12 ч. 45 м. – 13 ч. 45 м. Обед, организованный генеральным директором Департамента общего управления
- 13 ч. 45 м. – 13 ч. 50 м. Отбытие в Мьянманскую ассоциацию материнского и детского благополучия
- 13 ч. 50 м. – 14 ч. 20 м. Встреча с Мьянманской ассоциацией материнского и детского благополучия
- 14 ч. 20 м. – 14 ч. 30 м. Отбытие в Министерство внутренних дел
- 14 ч. 30 м. – 15 ч. 30 м. Заключительное совещание с заместителем Генерального прокурора д-ром Тун Шином, Мьянманская группа по правам человека
- 15 ч. 30 м. – 15 ч. 35 м. Отбытие в отель «Шве Аейт Тайе»
- 15 ч. 35 м. – 16 ч. 00 м. Отдых и подготовка к отъезду
- 16 ч. 00 м. – 16 ч. 20 м. Отбытие в аэропорт
- 17 ч. 00 м. – 18 ч. 00 м. Прибытие в аэропорт Мингаладон
- 18 ч. 15 м. – 19 ч. 00 м. Встреча с представителями дипломатического сообщества/пресс-конференция
- 19 ч. 15 м. – 19 ч. 35 м. Подготовка к вылету
- 19 ч. 45 м. Вылет из аэропорта Мингаладон в Бангкок

